

Jer

Chapter 24

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

יְהוָה	הַיְכָל	לִפְנֵי	מוֹעֲדִים	תְּאֵנִים	דֹּדַי	שְׁנֵי	וְהִנֵּה	יְהוָה	הִרְאֵנִי	1
HERR	Tempel	vor	[מוֹעֲדִים]	Feigenbaum	[דֹּדַי]	zwei	und-siehe	HERR	er-zeigte-mir	
H3068	H1964	H6440	H3259	H8384	H1736	H8147	H2009	H3068	H7200	
מֶלֶךְ-	יְהוֹיָקִים	בֶּן-	יְכֹנָאִי	אֶת-	בָּבֶל	מֶלֶךְ-	נְבוּכַדְרֶאצַּר	הַגְלוֹת	אַחֲרַי	
Koenig	Jojakim	Sohn	[יְכֹנָאִי]	(*)	Babel	Koenig	Nebukadnezar	die-Verbannung	nach	
H4428	H3079		H3204	H0853	H0894	H4428	H5019	H1540		
מִירוּשָׁלַם	הַמִּסְגָּר	וְאֶת-	הַחֲרָשׁ	וְאֶת-	יְהוּדָה	שְׂרֵי	וְאֶת-	יְהוּדָה		
von-Jerusalem	[הַמִּסְגָּר]	und-(*)	Handwerker	und-(*)	Juda	Fuersten-von	und-(*)	Juda		
H3389	H4525	H0853	H2796	H0853	H3063	H8269	H0853	H3063		

כֹּה-	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהֵי	יִשְׂרָאֵל	כַּתְּאֲנִים	הַטּוֹבוֹת	הָאֵלֶּה	כֹּן	אֲכִיר	אֶת-
so	sprach	HERR	Gott	Israel	Feigenbaum	gut	der-diese	so	[אכיר]	(*)
H3541	H0559	H3068	H0430	H3478	H8384		H0428		H0853	
נָלוּת	יְהוּדָה	אֲשֶׁר	שְׁלַחְתִּי	מִן-	הַמָּקוֹם	הִנֵּה	אֶרֶץ	כַּשְׂדִּים	לְטוֹבָה:	
Verbannung	Juda	welcher	ich-sandte	von	der-Ort	diesem	Land	Chaldaeer	Gutes	
H1546	H3063		H7971		H4725	H2088	H0776	H3778		

So spricht Jehova, der Gott Israels: Wie diese guten Feigen, also werde ich die Weggeführten von Juda, die ich aus diesem Orte in das Land der Chaldäer weggeschickt habe, ansehen zum Guten.

וְשִׁמַּתִּי	עֵינַי	עָלֵיהֶם	לְטוֹבָה	וְהִשְׁבֹּתִים	עַל-	הָאֶרֶץ	הַזֹּאת			
und-ich-werde-setzen	Augen-von	ueber-sie	Gutes	und-umkehren	ueber	das-Land	dieser			
H1129	H3808	H2040	H5193	H3808	H5428	H0776	H2063			
וּבְנִיתִים	וְלֹא	אֶהָרֵס	וּנְטַעְתִּים	וְלֹא	אֶתְּוֹשׁ:					
und-bauen	und-nicht	niederreißen	und-pflanzen	und-nicht	ausreißen					
H1129	H3808	H2040	H5193	H3808	H5428					

Und ich werde mein Auge auf sie richten zum Guten und sie in dieses Land zurückbringen; und ich werde sie bauen und nicht abbrechen, und sie pflanzen und nicht ausreißen.

וְנָתַתִּי	לָהֶם	לֵב	לְדַעַת	אֹתִי	כִּי	אֲנִי	יְהוָה	וְהָיוּ		
und-ich-werde-geben	ihnen	Herz	zu-erkennen	mich	denn	ich	HERR	und-waren		
H5414			H3045	H0853		H0589	H3068	H1961		
לִי	לָעָם	וְאֲנֹכִי	אֶהְיֶה	לָהֶם	לְאֱלֹהִים	כִּי-	יֵשְׁבוּ	אֵלַי	בְּכָל-	לָבָם:
mir	zum-Volk	und-ich	sein	ihnen	zu-Gott	denn	sie-sassen	zu-mir	in-alle	ihr-Herz
	H0595	H1961	H0430		H07725	H0413	H3605			

ס
(*)

Und ich will ihnen ein Herz geben, mich zu erkennen, daß ich Jehova bin; und sie werden mein Volk, und ich werde ihr Gott sein; denn sie werden mit ihrem ganzen Herzen zu mir umkehren. -

וּכְתָאֲנִים	הָרָעוֹת	אֲשֶׁר	לֹא-	תֹאכְלֶנָּה	מֵרַע	כִּי-	וְכֹה	אָמַר	יְהוָה	
und-Feigenbaum	boese	welcher	nicht	essen	[מרע]	denn	so	sprach	HERR	
H8384		H3808		H0398	H7455		H3541	H0559	H3068	
כֹּן	אֲתֵן	אֶת-	צִדְקִיָּהוּ	מֶלֶךְ-	יְהוּדָה	וְאֶת-	שָׂרִיו	וְאֶת	שְׁאֵרֵית	
so	ich-werde-geben	(*)	Zedekia	Koenig	Juda	und-(*)	Fuerst	und-(*)	Rest	
	H5414	H0853	H6667	H4428	H3063	H0853	H8269	H0853	H7611	
יְרוּשָׁלַם	הַנִּשְׁאָרִים	בְּאֶרֶץ	הַזֹּאת	וְהַיֹּשְׁבִים	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם:				
Jerusalem	uebriggebliebener	im-Land	dieser	und-wohnen	im-Land	Aegypten				
H3389	H7604	H0776	H2063	H3427	H0776	H4714				

Und wie die schlechten Feigen, die vor Schlechtigkeit nicht gegessen werden können: Ja, so spricht Jehova, also werde ich Zedekia, den König von Juda, machen, und seine Fürsten und den Überrest von Jerusalem, die in diesem Lande Übriggebliebenen und die im Lande Ägypten Wohnenden.

וְנָתַתִּים	[לְזוּעָה]	(לְזוּעָה)	לְרַעָה	לְכָל	מַמְלָכוֹת	הָאֶרֶץ				
und-ich-werde-sie-geben	Entsetzen	Entsetzen	zu-weidete	zu-alle	Koenigreiche	das-Land				
H5414	H2113	H2189		H3605	H4467	H0776				
לְחִרְפָּה	וְלַמָּשָׁל	לְשִׁנְיָה	וְלַקְלָלָה	בְּכָל-	הַמְּקוֹמוֹת	אֲשֶׁר-	אֲדִיחֶם	שֵׁם:		
Schmach	[לְמָשָׁל]	[לְשִׁנְיָה]	und-zum-Fluch	in-alle	Ort	welcher	verstossen	Name		
H2781	H4912	H8148	H7045	H3605	H4725		H5080	H8033		

Und ich werde sie zur Mißhandlung, zum Unglück hingeben allen Königreichen der Erde, zum Hohn und zum Sprichwort, zur Spottrede und zum Fluch an allen Orten, wohin ich sie vertreiben werde.

עַד-	הַדְּבָר	וְאֶת-	הָרָעָב	אֶת-	הַחֶרֶב	אֶת-	בָּם	וְשִׁלַּחְתִּי
bis	das-Wort	und-(*)	der-Hunger	(*)	der-Schwert	(*)	in-ihnen	und-ich-sandte
H5704	H1698	H0853	H7458	H0853	H2719	H0853		H7971
פ	וְלֹאֲבוֹתֵיהֶם:		לָהֶם	נָתַתִּי	אֲשֶׁר-	הָאֲדָמָה	מֵעַל	תָּמַם
(*)	und-zu-ihre-Vaeter		ihnen	ich-gab	welcher	die-Erde	von-ueber	vollenden
	H0001		H1992	H5414		H0127		H8552

Und ich werde das Schwert, den Hunger und die Pest unter sie senden, bis sie aufgerieben sind aus dem Lande, das ich ihnen und ihren Vätern gegeben habe.